

VALDEANDE, A DOS LEGUAS DE CAMINO DE *CLUNIA*.
NOVEDADES EPIGRÁFICAS

VALDEANDE, TWO LEAGUES FROM *CLUNIA*. EPIGRAPHIC NEWS

Javier DEL HOYO¹
Mariano RODRÍGUEZ CEBALLOS²

RESUMEN: Abordamos el estudio de dos inscripciones ya conocidas, de las que damos nueva lectura e interpretación, y apuntamos su posible relación con *Clunia*. Asimismo, editamos otras tres piezas inéditas y tres grafitos hallados todos ellos en Valdeande (Burgos).

PALABRAS CLAVE: epigrafía latina, *Clunia*, onomástica indígena, grafitos.

ABSTRACT: In this paper, we present a new interpretation about the study of two known Latin inscriptions from Valdeande (Burgos), developing a new meaning of them and establishing a potential link with *Clunia*. In addition, we show three unpublished pieces and three graffities, all of them found in Valdeande (Burgos).

KEYWORDS: Latin Epigraphy, *Clunia*, pre-latin onomastic, graffiti.

- 1 *Clunia Sulpicia*, la antigua capital del *conventus Cluniensis*, nos ha regalado multitud de vestigios de su destacado pasado. Buena parte de ellos procede de los trabajos arqueológicos desarrollados a lo largo del siglo XX en el cerro sobre el que

¹ Universidad Autónoma de Madrid. Dirección electrónica: javier.delhoyo@uam.es

² Universidad Alcalá Madrid. Dirección electrónica: mrodriguezceballos@gmail.com

se asienta el actual yacimiento. Sin embargo, otra importante cantidad se conserva reutilizada en los muros de las poblaciones aledañas³.

- 2 Su influjo no es solo visible en estas zonas inmediatas al Alto de Castro, sino que se reparte a lo largo de varios kilómetros aprovechando las vías que llegaban hasta allí (ABÁSULO, 1978). Muestra de ello son los puentes que cruzan el río Arandilla⁴; o los incipientes hallazgos motivados por la aplicación de la fotografía aérea (DEL OLMO, 2001), que revelan la existencia de necrópolis y villas que salpicaban el territorio próximo a *Clunia*.
- 3 El número de vestigios romanos en el entorno de *Clunia* se incrementa aún más por la presencia de la villa romana de Ciella en las proximidades de Valdeande. Esta población cuenta actualmente con poco más de cien habitantes censados, y se encuentra en la zona sureste de la provincia de Burgos, a solo once kilómetros de *Clunia* (es decir, a dos leguas) siguiendo la vía que comunicaba la capital conventual con el valle del Arlanza⁵. La atraviesa el río Esgueva. La villa se sitúa en su margen derecha, con una explotación agropecuaria que se mantuvo entre los siglos I y V⁶. Fue excavada parcialmente durante tres semanas en el año 1989 apareciendo entonces un importante número de fragmentos cerámicos de *TSHT* en varias de las estancias que se sacaron a la luz⁷.
- 4 En sus inmediaciones se han hallado diversas inscripciones latinas, de las que alguna sigue todavía inédita⁸, y otras fueron publicadas en su momento, aunque nosotros vamos a dar nueva lectura de ellas. También existen otros vestigios de época más tardía, entre los que cabe destacar un importante conjunto de estelas patadas medievales anepígrafas, empotradas en la fachada de la iglesia de San Pedro Apóstol y en el pretil de sillería sobre el que se asienta el templo, así como una inscripción medieval que se conserva en el Aula Arqueológica de Valdeande (CASTRESANA, 2016, pp. 397-398).

³ Para una identificación de restos en estas poblaciones véase GUTIÉRREZ BEHEMERID, 2003, para la decoración arquitectónica; DE PALOL-VILELLA, 1987; DEL HOYO-RODRÍGUEZ 2014, 2015a y 2015b; ABASCAL, 2015; GÓMEZ-PANTOJA et al., 2015, para la epigrafía.

⁴ Véase DE PALOL, 1994, pp. 12-15; ABÁSULO, 1978, p. 29, con dibujos de alzado y sección en Fig. I y II y fotografía en Lám. III y IV.

⁵ Véase ABÁSULO, 1975, p. 173; ABÁSULO-GARCÍA, 1980.

⁶ Considerada como Bien de Interés Cultural desde el 24 de octubre de 1994. Una descripción del sitio en VALDÉS et al., 1999.

⁷ Pueden verse unos primeros resultados en SACRISTÁN 1989-1990, pp. 301-302; GARCÍA DE FIGUEROLA, 1989. Estos materiales pueden revisarse en el Museo de Burgos, en cuyo depósito se encuentran alojados.

⁸ Queremos manifestar aquí nuestro agradecimiento a Eduardo Vicario, responsable del Aula Arqueológica del Yacimiento de Ciella (Valdeande), por las facilidades dadas para el estudio y fotografía de las piezas ubicadas en el Aula. Tuvimos ocasión de estudiarlas y fotografiarlas el 1 de marzo y el 19 de abril de 2015.

- 5 Presentamos seguidamente ocho piezas, de las que seis son inéditas y otras dos muestran variantes de lectura respecto a la *editio princeps*. De ellas tres corresponden a fragmentos cerámicos de *TSH*.
- 6 1) Fragmento de estela de caliza blanquecina, muy porosa, que ha perdido parte de la cabecera semicircular y casi toda la moldura inferior. Ha sido seccionada horizontalmente para su reutilización como sillar. Mide (68) x 77 x 29,5 cm. Conserva en la cabecera restos de una rosa dodecapétala, muy erosionada, de 26 cm de diámetro, con los pétalos con nervaduras intermedias; sólo se perciben los pétalos del cuarto inferior derecho, estando erasos los de la zona inferior izquierda⁹. Ha perdido la parte superior por la rotura. Si tuvo más decoración, la ha perdido también. Tiene el campo epigráfico rebajado, de 41 x 61 cm, y rodeado de una moldura lisa de 7,5 cm (Fig. 1).
- 7 Presenta dos tipos de letra, correspondientes muy probablemente a dos momentos de ejecución. En líneas 1-4 tiene una letra capital tosca y arcaica, de 6,5 cm; con *N* muy anchas; *F* con brazo medio desplazado hacia arriba; *O* y *C* perfectamente circulares, signos todos ellos de letra arcaica. *T summa* de 8,5 cm en el primer renglón. Los espacios interlineales son regulares, de 1 cm. Sin embargo, la línea 5 tiene las letras más pequeñas, 4 cm, están más juntas, tiene un nexo *T[^]E*, y la *R* final sobre la moldura. Es mucho más clásica, con buenos remates. Es muy posible que se haya redactado y grabado con posterioridad. Interesa ver cómo se ha invertido el orden lógico del texto, ya que en *Clunia* la fórmula *f(aciendum) c(uravit)* supone siempre el cierre del texto, y va habitualmente tras el nominativo de quien procura hacerlo¹⁰. La primera parte pudo acabar en la línea 4, dejando un espacio inferior, y terminando con *H·S·E* centrado, que es también característico en *Clunia*¹¹.
- 8 Presenta signos de interpunción triangulares con ápices curvos, salvo en el primer renglón. Se perciben aún restos de líneas de guía. La línea 4 está bien centrada.
- 9 Estuvo depositada en el ayuntamiento de Valdeande, donde la vio Abásolo. Desde el año 2000 se encuentra expuesta en el Aula Arqueológica de Valdeande, ubicada en la planta superior de las antiguas escuelas del pueblo, donde merced al celo de Eduardo Vicario se ha ido reuniendo un buen número de piezas del entorno.

⁹ Esta tipología de estelas ya fue estudiada para *Clunia* por DE PALOL-VILELLA, 1987, p. 123, fig. 6; y ejemplos en DE PALOL-VILELLA, 1987, n^o 96 y 102.

¹⁰ DE PALOL-VILELLA 1987, p. 177 aporta hasta diecinueve ejemplos.

¹¹ Hasta seis ejemplos en DE PALOL-VILELLA, 1987, p. 177, a los que hay que añadir DEL HOYO-RODRÍGUEZ 2015a, n^o 3.

G(aius) Aius Cautē

nico(n) • Acco

nis • filius) • an(norum) • XX •

h(ic) • s(itus) • e(st) •

5 *fac(iendum) • cur(avit) Carisia mat^{er}*

ABÁSULO 1994, 203-205, lám. IX, 2 (AE 1994, 1017; HEp 6, 1996, 182; CRESPO-ALONSO 2000, nº 584).

1. *Gaius* Abásulo. 2. *Cautenico(m)* AE.

10 “Gayo Ayo, de los Cautenicos, hijo de Acón, de veinte años, aquí está enterrado. Su madre Carisia se preocupó de hacerlo”.

11 La onomástica del difunto se encuentra bien documentada en *Clunia*, pues tanto *Aius* (DE PALOL-VILELLA, 1987, nº 36), como *Acco/a* (DE PALOL-VILELLA, 1987, nº 38, 39 y 97; CARCEDO, 2011, pp. 26-27) están atestiguados. Se trata de dos nombres celtas (DELMARRE, 2007, pp. 10 y 16). También *Carisius*, *nomen* latino, está presente en *Clunia* (DE PALOL-VILELLA, 1987, nº 55 y S-15; CARCEDO, 2011, p. 109). Igualmente la iconografía y el estilo del texto invitan a pensar en su relación con los talleres de la capital conventual. Aunque sería tentador leer *Gaius*, como ya hiciera Abásulo, surge la dificultad de interpretar un *praenomen* por extenso + un *cognomen*. Hay que tener en cuenta que *Gaius* escrito *in extenso* solo aparece dos veces en toda la epigrafía romana. Por ello consideramos más verosímil la estructura de dos de los *tria nomina* + una organización suprafamiliar + la filiación¹². *Cautenico(n)* debe ser un nombre que indica unidad suprafamiliar, no conocido hasta el momento.

12 Datación: por los rasgos paleográficos podría encuadrarse en el siglo I d. C, en dos momentos sucesivos.

13 2) Bloque de caliza grisácea, muy granulosa, 49 x 55 x 40 cm. Tiene letra capital cuadrada, de ejecución tosca, uniforme, de 4,8 cm. El interlineado es de 5 y 4 cm respectivamente. Los signos de interpunción tienen forma de punto. No debemos pensar en un bloque seccionado, sino en un sillar completo correspondiente a la parte derecha y final de un gran monumento funerario, compuesto por varios

¹² Pueden verse ejemplos similares en *Clunia* en DE PALOL-VILELLA, 1987, nº 77 y 100. Una detallada revisión de estas unidades suprafamiliares en RAMIREZ, 2003 donde se analiza, precisamente, la problemática de su adscripción al contexto de una fórmula onomástica o a un grupo de parentesco.

bloques yuxtapuestos y superpuestos (Fig. 2), como lo prueba que bajo el texto haya 22,5 cm de espacio sin grabar, mientras que la línea 1 toca el borde superior. Además, en la parte superior izquierda del bloque se aprecia una oquedad para el engarce con el bloque contiguo (que no existe en el derecho, al ser el final del monumento). Este estilo es propio de los talleres de *Clunia*, donde en muchas inscripciones se preparan primero los bloques en su disposición definitiva, y luego se graba el texto¹³. Por ello, en línea 3 *VLI* puede tratarse del final de un *nomen* o *cognomen* como *Proculi* (DE PALOL-VILELLA, 1987, nº 90 y 157) o *Masculi* (DE PALOL-VILELLA, 1987, nº G-15 y S-7), atestiguados en *Clunia*.

- 14 Estuvo en un almacén del Ayuntamiento, a la izquierda de la puerta, donde la vio Abásolo. Desde el año 2000 se encuentra en el Aula Arqueológica de Valdeande.

Allonis • uxor

Allonis • f(ilius/ilia) •

uli • uxor

ABÁSULO 1994, 204, nota 86, lám. XIII, 3 (*AE* 1994, 1018; *HEp* 6, 1996, 183; CRESPO-ALONSO 2000, nº 585).

----- / [---] *Aleonis • uxor* / [---] *Aleonis • f.* / [---MA]NLI *uxor* ABÁSULO

- 15 Se trataría de un monumento funerario que daría cabida al menos a dos familias, ya que se cita a dos esposas distintas. El *cognomen* *Allo*, bien atestiguado como nombre celta (DELAMARRE, 2007, p. 18), aparece en la vecina *Clunia* en otros tres sillares (DE PALOL-VILELLA, 1987, nº 46, 47 y 87; CARCEDO, 2011, pp. 31-32), los dos primeros con un texto muy parecido; el mismo *cognomen*, está presente también en Villar de Plasencia, en el epitafio de un cluniense (*Allonis f(ilius) cluniensis*, *CIL* II 822); en León (*CIL* II 2677); y en Manzanares el Real (KNAPP, 1992, 176). En cuanto a la difunta de la última línea, podría tratarse de *Proculi uxor*, cuyo comienzo onomástico estaría al final del bloque precedente. Todo ello invita a pensar que el enterramiento pudo corresponder a familias clunienses, aun estando cerca de Valdeande.

- 16 Datación: primera mitad del siglo I por los rasgos paleográficos, bastante arcaicos.

- 17 3) Fragmento de bloque de caliza grisácea, que ha perdido todos sus laterales. Se encuentra empotrado en el primer lagar, en la calle Los Lagares, a 105 cm del suelo, junto a la jamba izquierda de la ventana. Mide (31) x (26) x (15) cm. Tiene restos de letras en tres líneas, sólo completas en la segunda, de 8 cm. Letra ca-

¹³ Véanse ejemplos en DE PALOL-VILELLA, 1987, nº 32, 46, 47, 48, 52, 54, 59, 61, 67, 76, 77, 94, 101 y 198; DEL HOYO, 2003; DEL HOYO-RODRÍGUEZ, 2015a, nº 1.

pital con buenos remates. Interlineado de 2 cm (Fig. 3). En línea 2 quizás subyace el *nomen Antisius/-a*, atestiguado en Numidia (CIL VIII 5543), *Antisitius* en África Proconsular (CIL VIII 10553), o *Pantisinus*, procedente de Roma (CIL I 3485b). Como gentilicio cabría la opción *Cantisico(n)*, que hallamos en Oliva de Plasencia (HEp 13, 249) y que no resultaría descartable a tenor de su amplia difusión en este ámbito territorial de sustrato celta.

¿-----?

[---]++o+[---]

[---]antisi[---]

[---]si

.

¿-----?

Inédita

18 Datación: siglo II por los rasgos paleográficos.

19 4) Fragmento de cabecera de una estela de caliza grisácea, en mal estado de conservación, que presenta una rosácea, quizás octopétala, a partir de un botón central. (42) x (47) x ¿?. Se encuentra empotrada en el primer lagar de la calle Los Lagares, a 370 cm del suelo y en la misma edificación que el texto anterior (Fig. 4).

Sin texto conservado

Inédita

20 5) Cabecera de estela de caliza grisácea, (26,5) x 30 x 15 cm, que presenta por un lado una rosa hexapétala de 19 cm de diámetro (Fig. 5a), y por el otro tiene una cruz patada (Fig. 5b), análoga a otras tres que se encuentran empotradas en el pretil de sillería sobre el que se asienta la iglesia parroquial. Estuvo empotrada –dando a la calle el lado de la cruz patada– en la fachada de la vivienda que hay frente a la iglesia. Cuando se hicieron obras en la casa, se extrajo y se llevó al Aula Arqueológica de Valdeande, donde se conserva actualmente. Es posible que se trate también de un elemento decorativo.

Sin texto conservado

Inédita

21 6) Fragmento de *TSH*, hallado de forma casual por Eduardo Vicario durante una prospección realizada en 2012 en una tierra de labranza entre la necrópolis y

la villa romana de Ciella. Mide (2,2) x (5) x 0,8 cm. Altura de las letras: 1 cm. Está depositado en el Aula Arqueológica de Valdeande, tras una vitrina.

[i---?] IATIS

Inédito

- 22 7) Fragmento del pie de un recipiente de cerámica común y de uso doméstico de *TSH*, hallado de forma casual. El primer carácter está incompleto. Mide (3,4) x (2,4), x 1,3. Altura de las letras: 2,2 cm. Está depositado en el Aula Arqueológica de Valdeande.

[---]VR[---]

Inédito

- 23 8) Fragmento de *TSH*, hallado de forma casual por E. Vicario. Mide (2,2) x (2,3) x 0,5 cm. Altura de las letras: 0,7 cm. Está depositado en el Aula Arqueológica de Valdeande.

RO+[---]

Inédito

BIBLIOGRAFÍA

- ABASCAL PALAZÓN, J. M. (2015), "La ermita del Santo Cristo de San Sebastián (Coruña del Conde, Burgos) y sus monumentos de época romana", *Archivo Español de Arqueología* 88, 223-246.
- ABÁSULO ÁLVAREZ, J. A. (1975), *Comunicaciones de época romana en la provincia de Burgos*. Burgos.
- (1978), *Las vías romanas de Clunia*, Burgos.
- (1994), "Sobre algunas escuelas hispanorromanas", *BSAA* LX, pp. 187-224.
- ABÁSULO ÁLVAREZ, J. A.; GARCÍA ROZAS, R. (1980), *Carta Arqueológica de la provincia de Burgos. Partido judicial de Salas de los Infantes*, Burgos.
- CARCEDO DE ANDRÉS, B. P. (2011), *Onomasticon Burgensis. La antroponimia de Clunia*, Burgos.
- CASTRESANA LÓPEZ, Á. (2016), *Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis* (ss. IV-XIII), Oxford.

- CRESPO ORTIZ DE ZÁRATE, S. y ALONSO ÁVILA, Á. (2000), *Corpus de inscripciones romanas de la provincia de Burgos. Fuentes epigráficas para la historia social de Hispania romana*, Valladolid.
- DELAMARRE, X. (2007), *Noms de personnes celtiques dans l'épigraphie classique*, París.
- GARCÍA DE FIGUEROLA PANIAGUA, M. (1989), "Nueva forma de *sigillata* tardía procedente de la provincia de Burgos", *Zephyrus* 42, 523-526.
- GÓMEZ-PANTOJA, J.; RODRÍGUEZ CEBALLOS, M. y FASOLINI, D. (2015), "*Minima Epigraphica Cluniensia*", *ETF II* 28, 99-110.
- GUTIÉRREZ BEHEMERID, M^a Á. (2003), *La decoración arquitectónica en la Colonia Clunia Sulpicia*, Valladolid.
- DEL HOYO, J. (2003), "Recomposición de la inscripción del cazador anónimo de *Clunia*", *Habis* 34, 213-228.
- DEL HOYO, J. y RODRÍGUEZ CEBALLOS, M. (2014), "Epigrafía de *Clunia* (Burgos) en los *Cuadernos de Excavación de Blas Taracena*", *ETF II* 27, 121-135.
- (2015a), "Vestigios epigráficos procedentes de *Clunia* en Coruña del Conde (Burgos)", *Cuadernos de Arqueología de la Universidad de Navarra* 23, 255-278.
 - (2015b), "A tiro de piedra. Nuevos epígrafes de *Clunia* en Coruña del Conde (Burgos)", *Habis* 46, 105-126.
- KNAPP, R. C. (1992), *Latin Inscriptions from Central Spain*, Berkeley.
- DEL OLMO, J. (2001), "Arqueología aérea en *Clunia*", *Revista de Arqueología* 244, 6-9.
- DE PALOL, P. (1994), *Clunia. Historia de la ciudad y guía de las excavaciones*, Burgos.
- DE PALOL, P. y VILELLA, J. (1987), *Clunia II. La epigrafía de Clunia*. Madrid.
- RAMÍREZ SÁNCHEZ, M. (2003), "Epigrafía latina y relaciones de parentesco en la región celtibérica: Nuevas propuestas", en S. Armani, B. Hurlet-Martineau, A. Stylow (eds.), *Epigrafía y sociedad en Hispania durante el Alto Imperio: Estructuras y relaciones sociales*, Madrid, pp. 13-31.
- SACRISTÁN, J. D. (1989-1990): "Burgos", *Numantia* 4, 295-306.
- VALDÉS, L. G.; PUJANA, I.; REINA, F. J y MUÑOZ, R. (1999), *Prospección geofísica en la villa romana de Ciella, término municipal de Valdeande*. Burgos.



(Foto: J. del Hoyo)



(Foto: J. del Hoyo)



(Foto: J. del Hoyo)



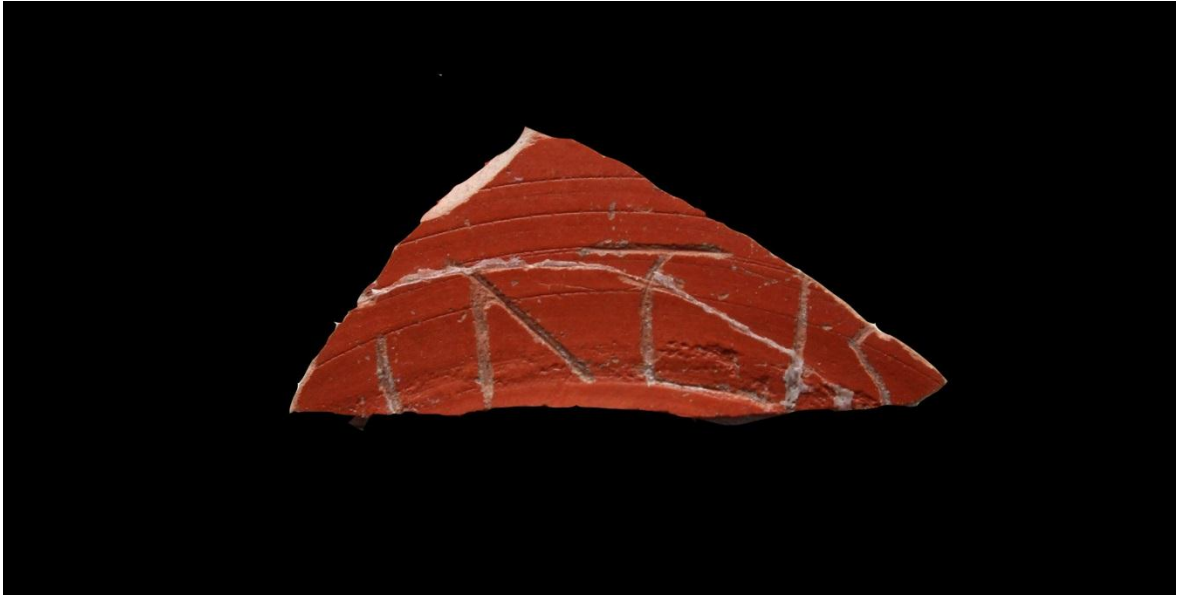
(Foto: J. del Hoyo)



(Foto: J. del Hoyo)



(Foto: J. del Hoyo)



(Foto: J. del Hoyo)



(Foto: J. del Hoyo)



(Foto: J. del Hoyo)